

- des eigenen Lernprozesses – Punktuelle und kontinuierliche Verfahren [Электронный ресурс] / E. Karagiannakis. – Profil 2, 2010. – S. 83-110. – URL: <http://www.zfs.uni-wuerzburg.de/projektarbeit/profil/>
6. Korthagen F.A.J. Reframing teacher education: the realistic model [Электронный ресурс] / F.A.J. Korthagen / Paper presented at the European Conference on Educational Research, University of Lisbon, 11-14 Sept. 2002. – URL: <http://www.leeds.ac.uk/educol/documents/00002139.htm>
7. Little D. The European Language Portfolio: Guide for teachers and teacher trainers / D. Little, R. Perclova. – Council of Europe, Modern Language Division. – Strasbourg, Jan., 2001. – 90 p.
- ЭНЦИКЛОПЕДИЧЕСКИЕ И ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ
8. Национальная педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс] – URL: <http://didacts.ru/termin/tehnologija-obuchenija.html>

TEACHING REFLECTIVE ACTIVITIES TO NON-LINGUISTIC STUDENTS IN A FOREIGN LANGUAGE CLASSROOM

L.N. Evseeva

Northern (Arctic) Federal University named after M.V. Lomonosov,
Arkhangelsk

The article proves the necessity of applying of reflective activities in a foreign language training of non-linguistic students. The author provides examples of reflective activities, gives recommendations of their using.

Key words: *foreign language learning, professional training, reflection, reflective training, technology of reflective activity.*

Об авторе:

ЕВСЕЕВА Лариса Николаевна – кандидат философских наук, доцент кафедры английского языка Северного (Арктического) федерального университета им. М.В.Ломоносова, *e-mail:* l.evseeva@narfu.ru

УДК 811.111:378.147

ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЧТЕНИЕ КАК ЭФФЕКТИВНОЕ СРЕДСТВО ОПТИМИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ В ВУЗЕ

Л.Н.Кудряшова

Нижегородский государственный лингвистический
университет им. Н.А. Добролюбова, Нижний Новгород

В статье рассматриваются особенности организации работы над индивидуальным чтением на начальном этапе обучения в вузе. Автор считает

данный вид чтения важным средством оптимизации самостоятельной работы обучающихся и одним из способов решения проблемы личностно-ориентированного образования.

Ключевые слова: индивидуальное чтение, вводно-коррективный курс, адаптированная литература, индивидуальный подход, самообразование, аутентичность, интенсификация процесса обучения.

Чтению традиционно уделяется большое внимание в методике обучения иностранным языкам. Многие авторы считают, что чтение наряду с говорением играет доминирующую роль на уроке иностранного языка в школе и вузе. Действительно, на всех этапах процесса языковой подготовки студента преподаватель использует чтение как эффективное средство формирования и совершенствования речевых и языковых умений и навыков. Работа с текстом делает процесс знакомства с новым материалом и его усвоения естественным для обучаемых. Кроме того, выполнение любых заданий при работе над другими видами речевой деятельности – аудированием, письмом и говорением – практически всегда основывается на умении студента читать и понимать письменные тексты, целевые установки, инструкции и пояснения.

Организационной особенностью начального этапа обучения в вузе является выделение в первом семестре вводно-коррективного курса, специфика которого состоит в том, что значительная часть времени посвящается работе над произношением. Студенты погружаются в интенсивную, но достаточно однообразную работу над произносительной стороной иноязычной речи, на весьма ограниченном лексическом и грамматическом материале. В этот период чтение используется в основном как средство обучения произношению. У обучающихся нередко возникает ощущение монотонности, рутины, застоя, что неизбежно ведет к разочарованию и потере интереса к изучению языка. При этом наиболее ущемленными оказываются студенты, имеющие хорошую школьную подготовку и получившие высокие баллы на ЕГЭ по иностранному языку. Многим из них требуется лишь небольшая корректировка произношения, они готовы и желают развиваться, переходить на новый этап в освоении предмета. Однако в условиях аудиторного занятия преподаватель должен строить свою работу в соответствии с учебным планом и учетом уровня подготовки всей группы, а предметом его особого внимания и заботы становятся, как правило, слабые студенты.

В данной ситуации у преподавателя есть эффективный способ избежать появления описанных выше негативных тенденций, и заключается он в активном использовании уже на самой начальной стадии обучения работы над индивидуальным чтением.

В современной отечественной и зарубежной методической литературе для обозначения индивидуального чтения используются разные термины: внеаудиторное, домашнее (home reading), дополнительное (additional), экстенсивное (extensive), личностное, персонифицированное (personalized), самостоятельное (independent reading) и т.д. Как видим, авторы принимают во

внимание различные характеристики такого чтения: условия выполнения, его место в учебном процессе, объем читаемого материала, роль учащегося и преподавателя.

Наибольшее распространение в методике и повседневной практике получил термин «индивидуальное чтение» – *individual, individualized reading*. По мнению О.Б. Бессерт, это объясняется наличием у такого чтения одного, самого существенного, признака: студент самостоятельно, в соответствии со своими интересами и уровнем языковой подготовки, выбирает текст, при работе над которым использует индивидуальные стратегии. «Индивидуальное чтение может быть охарактеризовано как беспереводное, коммуникативное чтение; гибкое чтение про себя (беглое или в замедленном темпе), предполагающее самостоятельный выбор студентом степени проникновения в читаемое. Это зрелое чтение, для которого характерны процессы синтеза. С точки зрения организации этот вид чтения может считаться самостоятельным внеаудиторным дополнительным чтением; при этом индивидуализация с одной стороны реализуется в организации процесса обучения (каждый обучающийся читает свой индивидуальный текст или произведение), с другой – в ориентации методики обучения на личностные особенности студента, использования его учебных стратегий в чтении» [Бессерт 2008: 26-27].

Исходя из собственного опыта преподавания иностранного языка на начальном этапе в вузе, автор считает индивидуальное чтение одним из самых благоприятных образовательных средств, которое открывает дополнительные резервы для интенсификации всего процесса обучения. Каковы же преимущества данного вида чтения?

Во-первых, как отмечалось выше, такое чтение дает возможность более эффективно осуществлять индивидуальный подход к обучаемым. В одной и той же группе студентам предлагается материал различного уровня сложности в зависимости от уровня индивидуальной подготовки. Преподаватель обычно предлагает список рекомендованной литературы, включающий десятки наименований адаптированных художественных произведений классических и современных авторов на изучаемом языке. Учащимся, однако, разрешается выйти и за его пределы, руководствуясь уровнем собственной языковой подготовки, своими литературными предпочтениями, возможностями университетской и личной библиотек. Разумеется, на первом этапе организации работы по домашнему чтению преподаватель должен контролировать выбор текстов, ориентируясь на цели и задачи обучения и языковую подготовку обучаемого. Опыт показывает, что студенты-первокурсники часто переоценивают свои возможности и настроены на чтение книг в оригинале. Это происходит из-за известной «автономности», независимости чтения. Многие люди достаточно свободно работают с иноязычной литературой, извлекают из нее полезную для их деятельности информацию, но при этом могут не иметь практически никаких навыков устного общения. Использование оригинальных текстов на начальном этапе проблематично из-за

обилия незнакомой лексики, сложных грамматических форм, особенностей авторского стиля и т.д. В нашем случае студенту предстоит не только понять прочитанное, но и выполнить целый комплекс письменных и устных заданий. Такой подход продиктован необходимостью формирования у обучаемых, в первую очередь, умения понимать языковой материал («филологическое» чтение), что обеспечивает точное, полное и глубокое понимание содержания текста. «Язык текстов, предлагаемых для чтения, должен быть доступен студенту – это должно быть чтение, а не расшифровка текста» [Фоломкина 1987: 80]. Лишь в этом случае процесс чтения станет полезным и увлекательным занятием.

Во-вторых, студент получает долгосрочное задание и может сам выбрать подходящий темп работы, что способствует формированию у него некоторых общекультурных компетенций, в частности, способности к самоорганизации и самообразованию. Студенты учатся правильно планировать время, рассчитывать свои силы и распределять нагрузку. На I курсе в вузе это особенно актуально, так как вчерашние школьники часто испытывают значительные трудности в период адаптации к новой учебной среде, и их неудачи на этом этапе обычно связаны с неспособностью рационально организовать свою работу. Привлекая студента к самостоятельному чтению, преподаватель уходит от излишнего контроля и диктата, позволяет ему по-своему обрабатывать текст, и вместе с тем получает возможность включить студента в активную коммуникативную деятельность на самом начальном этапе.

В-третьих, аутентичность литературы, предназначенной для студентов начального этапа обучения в языковом вузе, обычно не нарушается в результате ее адаптации. Такие тексты иллюстрируют функционирование языка в той форме, которая используется ее носителями, и обладают большой познавательной ценностью. Читатель имеет возможность познакомиться с разными сторонами жизни страны изучаемого языка – социальной, культурной, бытовой и т.д. Эти знания делают межкультурное общение не только возможным, но и естественным, а значит, служат главной цели в области обучения иностранному языку – развитию языковой личности, способной эффективно осуществлять межкультурное общение во всех его сферах.

Остановимся на некоторых практических вопросах организации индивидуального чтения студентов.

Объем индивидуального чтения для студентов в первый год обучения составляет 450-500 страниц художественного текста. Как отмечалось выше, большинство студентов обычно выбирают адаптированные книги, но более подготовленные из них во II семестре обращаются и к оригинальным произведениям.

Задания по индивидуальному чтению носят достаточно стандартизированный характер, однако так же дают возможность свободного выбора 3-4 видов заданий из предложенного списка, который включает:

- фонетические упражнения для тренировки произношения и развития

навыков беглого чтения: протранскрибировать новые слова, проинтонировать и прочитать вслух отрывок;

- лексико-грамматические упражнения: выписать и выучить новую лексику, необходимую (с точки зрения студента) для обсуждения прочитанного, дать английские и русские эквиваленты, проиллюстрировать употребление различных грамматических структур (временных форм, неправильных глаголов, модальных глаголов, предлогов, прямой и косвенной речи, разных типов придаточных предложений и т.д.);

- упражнения для контроля понимания прочитанного: сделать выборочный перевод, составить разные типы вопросов, правильные и неправильные утверждения, план отдельной главы или всего произведения;

- упражнения, обучающие изложению прочитанного в краткой и развернутой форме: подготовить пересказ эпизода, главы, всего произведения;

- задания на смысловой анализ текста, позволяющие студенту использовать весь накопленный языковой и речевой опыт: дать характеристику действующих лиц, оценку действий и поступков персонажей, сравнить полученную информацию со своим жизненным опытом и т.д.

Предлагаемый комплекс упражнений не только дает преподавателю возможность использовать разнообразные методические приемы, но и создает условия для творческой инициативы обучаемого.

Контроль индивидуального чтения осуществляется дважды в каждом семестре и проходит в форме индивидуального собеседования. Студент представляет монологическое высказывание, включающее сведения об авторе, произведении и пересказ прочитанного или его части. Преподаватель осуществляет выборочную проверку записей студента и беседует по ним со студентом.

Правильно организованная система работы над индивидуальным чтением уже в самом начале обучения в вузе, на этапе вводно-коррективного курса, позволяет даже наименее подготовленных студентов включить в интенсивную деятельность по изучению иностранного языка.

Данный вид чтения дает педагогу возможность использовать в повседневной работе личностно-ориентированный подход, осуществлять индивидуализацию процесса обучения. Такая методика отражает наиболее важные направления в психолого-педагогической науке в современном обществе и создает условия для достижения главной цели обучения иностранному языку.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бессерт О.Б. Обучение индивидуальному чтению: монография [Электронный ресурс] / О.Б. Бессерт. – Архангельск: Архангельск. гос. техн. ун-т, 2008. – 276 с. – URL: <https://narfu.ru/university/library/books/0722.pdf>
2. Фоломкина С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе. – М.: Высш. шк., 1987. – 208 с.

**INDIVIDUAL READING AS AN EFFECTIVE MEANS
OF OPTIMIZING THE TEACHING PROCESS
AT THE INITIAL STAGE AT UNIVERSITY**

L.N. Kudryashova

Nizhny Novgorod Linguistics University, Nizhny Novgorod

The article presents the peculiarities of work at individual reading during the initial period at university. It emphasizes that this kind of reading is an important means of optimizing the self-guided activity of students and one of the ways to solve the problem of individual-focused education.

Key words: individual reading, introductory correction course, adapted literature, individual approach, self-study, authenticity, intensification of teaching.

Об авторе:

КУДРЯШОВА Лариса Николаевна – старший преподаватель кафедры основ английского языка Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова, *e-mail:* lnkudr@yandex.ru

УДК 811.112.2

**ФОРМИРОВАНИЕ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ
ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

Т.Н.Кучерова, О.В.Кольцова

Саратовский национальный исследовательский государственный университет им. Н.Г. Чернышевского, Саратов

Статья посвящена проблеме формирования экологической компетентности студентов. Дается описание работы по данной тематике со студентами биологического факультета. Приводится пример деловой игры.

Ключевые слова: экологическая компетентность, деловая игра, формирование навыков устной речи, поиск информации, презентация.

В «Основах государственной политики в области экологического развития России на период до 2030 года» отмечается, что «стратегической целью государственной политики в области экологического развития является <...> сохранение благоприятной окружающей среды, биологического разнообразия и природных ресурсов для удовлетворения потребностей нынешнего и будущих поколений, реализацию права каждого человека на благоприятную окружающую среду, укрепление правопорядка в области окружающей среды и обеспечение экологической безопасности» [Основы... http].

Большинство авторов научных работ включают в процесс экологического образования социальные аспекты, т.к. необходимо формировать экологическое сознание и мировоззрение молодежи, а также нравственные нормы и потребности в единой социокультурной среде. «Экологическая компетент-